

**First Presbyterian Church**  
**and**  
**Comunidad de Esperanza (Community of Hope)**  
**Las Cruces, New Mexico**  
**8<sup>th</sup> Sunday after Pentecost**  
**July 26, 2020 – 10:30 AM**

*Enter to worship – Leave to serve*  
*Entrar para adorar – Salir para servir*

PRELUDE *Preludio*

“Little Is Much When God Is In It” Kittie L. Suffield (1924)

Two settings of “God Moves in a Mysterious Way”

Craig Sellar Lang (1891-1971) and Edward W Beals (b. 1933)

“We Praise Thee, O God, Our Redeemer, Creator” Anna Laura Page (b. 1943)

**\*\*The Prelude functions like a curtain that separates our world from the worship place of peace and sanctuary. We enter prayerfully. We wait expectantly, listening for God’s Spirit and truth, which challenges us to return to the world equipped for faithful and useful Christian service.**

**\* *Those who are able, please stand* *Please turn off all cell phones***

**\*\* *El Preludio funciona como un velo que separa a nuestro mundo del lugar de la adoración de la paz y el santuario. Entramos piadosamente. Esperamos para la verdad y el Espíritu de Dios que nos desafía para volver al mundo equipados para el servicio cristiano fiel y útil.***

**\* *Aquellos que pueden, por favor ponganse de pie***

***Por favor apaguen todos los teléfonos celulares***

WELCOME, GREETINGS & ANNOUNCEMENTS

*Bienvenida, Saludos & Anuncios*

MEDITATION IN PREPARATION FOR WORSHIP

*Meditación para la preparación para la adoracion*

“The law of the LORD is perfect, reviving the soul; the decrees of the LORD are sure, making wise the simple. The commandment of the LORD is clear, enlightening the eyes. More to be desired are they than gold, even much fine gold.” (Psalm 19:7-8, 10)

*“La ley de Jehová es perfecta, reviviendo el alma; los decretos de Jehová son seguros, haciendo sabio al sencillo. El mandamiento del SEÑOR es claro, ilumina los ojos. Son más deseables que el oro, incluso mucho oro fino. (Salmo 19: 7-8, 10)*

CHORAL INTROIT *Coral Introito*

“Open Your Ears, O Faithful People”

YISRAEL V'ORAITA

**ASSEMBLE IN GOD'S NAME**  
REÚNIRSE EN EL NOMBRE DE DIÓS

\*CALL TO WORSHIP *Llamada a la adoración*

Divine Mboh

(Psalm 100)

Leader: Make a joyful noise to the Lord, all the earth. Worship the Lord with gladness; come into his presence with singing.

People: **Know that the Lord is God. It is he that made us, and we are his; we are his people, and the sheep of his pasture.**

Leader: Enter his gates with thanksgiving, and his courts with praise. Give thanks to him, bless his name.

People: **For the Lord is good; his steadfast love endures forever, and his faithfulness to all generations.**

*Líder: Aclamen alegres al SEÑOR, habitantes de toda la tierra; adoren al SEÑOR con regocijo. Preséntense ante él con cánticos de júbilo.*

*Gente: Reconozcan que el SEÑOR es Dios; él nos hizo, y somos suyos. Somos su pueblo, ovejas de su prado.*

*Líder: Entren por sus puertas con acción de gracias; vengan a sus atrios con himnos de alabanza; denle gracias, alaben su nombre.*

*Gente: Porque el SEÑOR es bueno y su gran amor es eterno; su fidelidad permanece para siempre.*

HYMN OF PRAISE *Himno de Alabanza*

#12 "Immortal, Invisible, God Only Wise"

ST. DENIO

\*PRAYER OF ADORATION AND THE LORD'S PRAYER (unison)

*Oración de adoración y la oración del Señor (al unísono)*

Gracious God, what a privilege it is to carry everything to you in prayer! What a joy and comfort it is to know your love, your mercy, and your power to transform our situations. We are reassured by knowing that your promise to sustain us amid life's storms is not limited to our finite understandings or our human solutions.

Eternal Father, in this time of worship and prayer, grant us respite from our circumstances. Please reveal to us new and more truthful perspectives, and give us glorious expectations beyond the boundaries of our own vision. May we, your beloved and blessed children gathered in prayer, bask and frolic in the assurance of your hope and promises. By your grace, this day, let us hear your voice anew and feel your mysterious and wonderful presence... **Our Father who art in heaven, hallowed be thy name. Thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our debts, as we forgive our debtors; and lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom and the power and the glory, forever. Amen**

*Dios santo, ¡qué privilegio es llevar todo a ti en oración! Qué alegría y consuelo es conocer tu amor, tu misericordia y tu poder para transformar nuestras situaciones. Nos tranquiliza saber que su promesa de sostenernos en medio de las tormentas de la vida no se limita a nuestra comprensión limitada o nuestras soluciones humanas. Padre Eterno, en este tiempo de adoración y oración, concédenos un respiro de nuestras circunstancias. Por favor, muéstranos perspectivas nuevas y más verdaderas, y danos expectativas gloriosas más allá de los límites de nuestra propia visión. Que nosotros, sus amados y bendecidos hijos, nos reunamos en oración, tomemos el sol y jugueteemos para asegurarnos de su esperanza y promesas. Por tu gracia, hoy, déjanos escuchar tu voz de nuevo y sentir tu presencia misteriosa y maravillosa... **Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.***

**PLEASE BE SEATED** *Tomen asiento por favor*

**CALL TO CONFESSION** *Llamada a la confesión*

#421 “Have Mercy, God, upon My Life” (verses 1-3)

IRISH

- Congregation to join on verse 3

**PRAYER OF CONFESSION (Unison)** *Oración de confesión (unísono)*

Have mercy on me, O God, according to your steadfast love; according to your abundant mercy blot out my transgressions. Wash me thoroughly from my iniquity, and cleanse me from my sin. You desire truth in the inward being; therefore teach me wisdom in my secret heart. Purge me, and I shall be clean; wash me, and I shall be whiter than snow. Create in me a clean heart, O God, and put a new and right spirit within me. Restore to me the joy of your salvation, and sustain in me a willing spirit.

*Ten piedad de mí, oh Dios, según tu amor constante; Según tu abundante misericordia, borra mis transgresiones. Lávame completamente de mi iniquidad, y límpiame de mi pecado. Deseas la verdad en el ser interior; por eso enséñame la sabiduría en mi corazón secreto. Purifícame y estaré limpio; lávame y seré más blanco que la nieve. Crea en mí un corazón limpio, oh Dios, y pon un espíritu nuevo y correcto dentro de mí. Devuélveme el gozo de tu salvación y mantén en mí un espíritu dispuesto.*

**TIME OF SILENT CONFESSION AND REFLECTION**

*Momento de confesión en silencio y reflexión*

## ASSURANCE OF GOD'S LOVE AND MERCY

*Seguros del amor y misericordia de Dios*

**Leader:** Friends, believe the Good News, in Jesus Christ all our sins are forgiven. May God wrap us in love, cradle us in hope, and embrace us with peace.

**People:** **Believing and trusting the Good News, in Jesus Christ we are forgiven and set free to follow Jesus. Thanks be to God.**

**Leader:** What does Scripture teach and declare about God?

**People:** **We confess and acknowledge one God alone, to whom alone we must cleave, whom alone we must serve, whom only we must worship, and in whom alone we put our trust. Who is eternal, infinite, immeasurable, incomprehensible, omnipotent, invisible; one in substance and yet distinct in three persons, the Father, the Son, and the Holy Spirit. (from The Scots Confession of 1560)**

*Líder:* *Amigos, crean las Buenas Nuevas, en Jesucristo todos nuestros pecados son perdonados. Que Dios nos envuelva en amor, nos acuna en esperanza y nos abrace con paz.*

*Gente:* *Creando y confiando en las Buenas Nuevas, en Jesucristo somos perdonados y libres para seguir a Jesús. Gracias a Dios.*

*Líder:* *¿Qué enseña y declara la Escritura acerca de Dios?*

*Gente:* *Confesamos y reconocemos a un solo Dios, a quien solo debemos unirnos, a quién solo debemos servir, a quién solo debemos adorar y en quién solo confiamos. Quién es eterno, infinito, inconmensurable, incomprensible, omnipotente, invisible; uno en sustancia y aún distinto en tres personas, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo. (de La confesión escocesa de 1560)*

## HYMN OF ASSURANCE *Himno de Aseguramiento*

#421 "Have Mercy, God, upon My Life" (verses 4-5)

IRISH

- Congregation to join on verse 5

## GOOD NEWS TIME WITH YOUNG DISCIPLES

Ebenezer Aidoo

*Momento de buenas noticias para los discípulos jóvenes*

- (Children are asked to remain with their families throughout the worship service.)
- *(Se les pide a los niños que permanezcan con sus familias durante todo el servicio de adoración).*

## CALL TO PRAYER *Llamada a La Oración*

#175 "Seek Ye First"

LAFFERTY

## PASTORAL PRAYER

Be thou my vision, O Lord of my heart;  
naught be all else to me, save that thou art.  
Though my best thought by day or by night,  
waking or sleeping, thy presence my light.

Be thou my wisdom, and thou my true word;  
I ever with Thee and thou with me Lord.  
Thou my great Father, I thy true son;  
Thou in me dwelling, and I with Thee one.

Riches I heed not, nor man’s empty praise.  
Thou mine inheritance now and always.  
Thou and thou only first in my heart.  
High King of heaven, my treasure thou art.

High King of heaven, my victory won.  
May I reach heaven’s joys O bright heaven’s sun!  
Heart of my own heart, whatever befall,  
still be my vision, O ruler of all.

**PROCLAIM GOD’S WORD**  
PROCLAMACIÓN DE LA PALABRA DE DIÓS

SCRIPTURE LESSONS *Lecturas de la escritura*

1 Kings 3:1-12      Matthew 13:31-33

1 Kings 3:1-12 (New Revised Standard Version)

Solomon made a marriage alliance with Pharaoh king of Egypt; he took Pharaoh’s daughter and brought her into the city of David, until he had finished building his own house and the house of the LORD and the wall around Jerusalem. <sup>2</sup> The people were sacrificing at the high places, however, because no house had yet been built for the name of the LORD. <sup>3</sup> Solomon loved the LORD, walking in the statutes of his father David; only, he sacrificed and offered incense at the high places. <sup>4</sup> The king went to Gibeon to sacrifice there, for that was the principal high place; Solomon used to offer a thousand burnt offerings on that altar. <sup>5</sup> At Gibeon the LORD appeared to Solomon in a dream by night; and God said, “Ask what I should give you.” <sup>6</sup> And Solomon said, “You have shown great and steadfast love to your servant my father David, because he walked before you in faithfulness, in righteousness, and in uprightness of heart toward you; and you have kept for him this great and steadfast love, and have given him a son to sit on his throne today. <sup>7</sup> And now, O LORD my God, you have made your servant king in place

of my father David, although I am only a little child; I do not know how to go out or come in. <sup>8</sup> And your servant is in the midst of the people whom you have chosen, a great people, so numerous they cannot be numbered or counted. <sup>9</sup> Give your servant therefore an understanding mind to govern your people, able to discern between good and evil; for who can govern this your great people?" <sup>10</sup> It pleased the Lord that Solomon had asked this. <sup>11</sup> God said to him, "Because you have asked this, and have not asked for yourself long life or riches, or for the life of your enemies, but have asked for yourself understanding to discern what is right, <sup>12</sup> I now do according to your word. Indeed I give you a wise and discerning mind; no one like you has been before you and no one like you shall arise after you.

Matthew 13:31-33 (New Revised Standard Version)

<sup>31</sup> He put before them another parable: "The kingdom of heaven is like a mustard seed that someone took and sowed in his field; <sup>32</sup> it is the smallest of all the seeds, but when it has grown it is the greatest of shrubs and becomes a tree, so that the birds of the air come and make nests in its branches." <sup>33</sup> He told them another parable: "The kingdom of heaven is like yeast that a woman took and mixed in with three measures of flour until all of it was leavened."

Leader: This is the word of the Lord.

People: **Thanks be to God.**

*1 Reyes 3:1-12 (Nueva Versión Internacional)*

*Salomón entró en alianza con el faraón, rey de Egipto, casándose con su hija, a la cual llevó a la Ciudad de David mientras terminaba de construir su palacio, el templo del SEÑOR y el muro alrededor de Jerusalén. <sup>2</sup> Como aún no se había construido un templo en honor del SEÑOR, el pueblo seguía ofreciendo sacrificios en los santuarios paganos. <sup>3</sup> Salomón amaba al SEÑOR y cumplía los decretos de su padre David. Sin embargo, también iba a los santuarios paganos para ofrecer sacrificios y quemar incienso. <sup>4</sup> Como en Gabaón estaba el santuario pagano más importante, Salomón acostumbraba ir allá para ofrecer sacrificios. Allí ofreció mil holocaustos; <sup>5</sup> y allí mismo se le apareció el SEÑOR en un sueño, y le dijo: —Pídeme lo que quieras.*

*<sup>6</sup> Salomón respondió: —Tú trataste con mucho amor a tu siervo David, mi padre, pues se condujo delante de ti con lealtad y justicia, y con un corazón recto. Y, como hoy se puede ver, has reafirmado tu gran amor al concederle que un hijo suyo lo suceda en el trono. <sup>7</sup> »Ahora, SEÑOR mi Dios, me has hecho rey en lugar de mi padre David. No soy más que un muchacho, y apenas sé cómo comportarme. <sup>8</sup> Sin embargo, aquí me tienes, un siervo tuyo en medio del pueblo que has escogido, un pueblo tan numeroso que es imposible contarlos. <sup>9</sup> Yo te ruego que le des a tu siervo discernimiento para gobernar a tu pueblo y para distinguir entre el bien y el mal. De lo contrario, ¿quién podrá gobernar a este gran pueblo tuyo?» <sup>10</sup> Al Señor le agradó que Salomón hubiera hecho esa petición, <sup>11</sup> de modo que le dijo: —Como has pedido esto, y no larga vida ni riquezas para ti, ni has pedido la muerte de tus enemigos, sino discernimiento para administrar justicia, <sup>12</sup> voy a concederte lo que has pedido. Te daré un corazón sabio y prudente, como nadie antes de ti lo ha tenido ni lo tendrá después.*

Mateo 13:31-33 (Nueva Versión Internacional)

<sup>31</sup> Les contó otra parábola: «El reino de los cielos es como un grano de mostaza que un hombre sembró en su campo. <sup>32</sup> Aunque es la más pequeña de todas las semillas, cuando crece es la más grande de las hortalizas y se convierte en árbol, de modo que vienen las aves y anidan en sus ramas». <sup>33</sup> Les contó otra parábola más: «El reino de los cielos es como la levadura que una mujer tomó y mezcló en una gran cantidad de harina, hasta que fermentó toda la masa».

**Lider:** Esta es la palabra del Señor.

**Gente:** Gracias a Dios.

SERMON *Sermón*

“Listening With the Heart”

Dr. Janet Loman

\*CLOSING HYMN *Himno Final*

#694 “Great God of Every Blessing”

AURELIA

**GO IN GOD’S NAME**

VAYAN EN EL NOMBRE DE DIÓS

\*BENEDICTION *Bendición*

\*CHORAL BENEDICTION *Bendición Coral*

#542 “God Be With You Till We Meet Again” (verse 1) GOD BE WITH YOU

\*POSTLUDE *Postludio*

Hymn Tune Improvisation

Howard A. Smolleck

*Liturgist – Divine Mboh*

*Sound System –Max Schroeder*

Rev. Dr. Norm Story	Pastor	Rev. Pyong San Yu	Korean Congregation
Dr. Janet Loman, CLP	College Ministry	Dr. Howard A. Smolleck	Organist
Bobby & Karen Candusso	Youth Group Sponsors	Karen Candusso	Salt & Light Coord.
Beth Borchert-Thomas	Dir. of Music & Bells		

*Greeting after Worship Service:*

*Dr. Janet Loman – E*

*Ebenezer Aidoo – W*

*Divine Mboh - S*

**\*Those who are able, please stand**

**Please turn off all cell phones**

**Please remember in your prayers:** Larry Courter; Stephanie Trujillo and family on the death of her mother; Bill Kuyper and family on the death of his wife Joan; Dorris Hamilton; Rev. Marcus Burr; all who feel isolated in these troubled times; Presbyterian Church (USA); Missionaries Doug and Sherry Barron, CRU.

Welcome!

We come together as a community at worship to experience the grace of God, who is present in our midst. This is a time to open ourselves to Him and to each other. Expect great things of God and His grace will come to you! Please take a moment to fill out the friendship pads so we can greet you by name. Thank you for coming to First Presbyterian Church; we are glad that you are here. If you are not active in a church home in this community, we invite you to consider joining our fellowship and sharing in this ministry of Christ. We also have CDs of our Worship services or printed copies of the sermons available.

If you would like to have a copy, please contact the office at 526-5559.

Our sacred space is not this building or this Sanctuary, but it is the fellowship we share, the hospitality we live, and the presence of God we see in each other.

*For prayer requests during the week, call the church office to get your request on the Church-wide Prayer Chain, or e-mail Linda Ramirez at [linda@fpc.lc](mailto:linda@fpc.lc)*

**Our Vision:** A place where Christian love is modeled

**Our Mission:** To be a place where Christian love is modeled through:

1. Understanding, celebrating, and sharing God's Word.
2. Following obediently where God is leading us.
3. Leading, nurturing, and serving our community for Christ.

\*\*\*\*\*

### **Happy Birthday to:**

7/26 – Vicki Edwards

7/27 – Debra Smith, Delfina Zertuche, Domonique Pando

7/29 – Michelle Osborne

7/30 – Howard Smolleck, Clyde Treat

7/31 – Brent Brewer

8/01 – Cheri McMillan

8/02 – Jeremy Borchert, Arnold McMillan

(If we missed your birthday please call the office at 526-5559 or email Linda at [linda@fpc.lc](mailto:linda@fpc.lc))

\*\*\*\*\*

### **Sunday, August 2, 2020 Communion Sunday**

*Domingo 2 de agosto de 2020 Domingo de comunión*

Worship service at 10:30, please wear a mask and practice social distancing

*Servicio de adoración a las 10:30, por favor use una máscara y practique el distanciamiento social*

**CCLI License No. 540727**

www.fpc.lc\_ or e-mail: linda@fpc.lc

Rev. Norm Story e-mail: revstory@fpc.lc

Facebook: Look up First Presbyterian Church of Las Cruces



## Ways To Give

Don't have cash, ran out of checks? That is not a problem with our new multi-way to give options below. Simply Text 84321 a dollar amount, follow the steps and you are good to go for all future giving. One simple step to giving with the convenience of one text moving forward.

QR Scan: Follow the prompts and it is as easy as 1, 2, 3! Give quickly, securely and even set up recurring gifts. Supporting your church has never been easier!

Download the Planning Center App: Find First Presbyterian Church, select and start your tithe in under a minute.

Go to the church website: [fpc.lc](http://fpc.lc) click on the "heart" icon and set up your giving today.

Or go directly to: [fpc.lc/giving](http://fpc.lc/giving)



\*\*\*\*\*

- Everyone is asked to please wear a mask over your mouth and nose at all times. Even if you question the effectiveness please do so for the comfort and sake of others. Let us focus on loving our neighbors.
- Please practice social distancing, 6 ft. from others not in your family unit.
- Hand-sanitizer and wipes are located at each door.
- A box is located in each aisle with slots where you can deposit your offering.
- Children are to stay with their families throughout the worship service, no child-care is available at this time.
- Please register your presence on the red slip of paper in your bulletin and place it in the offering box in the aisle, so that if we need to do contact tracing later we will have a good idea of who came to worship.
  
- *Se le pide a todos que usen una máscara sobre su boca y nariz en todo momento. Incluso si cuestiona la efectividad, hágalo para la comodidad y el bien de los demás. Centrémonos en amar a nuestros vecinos.*
- *Practique el distanciamiento social, a 6 pies de otros que no estén en su unidad familia.*
- *Desinfectante de manos y toallitas se encuentran en cada puerta.*
- *En cada pasillo hay una caja con ranuras donde puede depositar su oferta.*
- *Los niños deben permanecer con su familia durante todo el servicio de adoración, no hay cuidado de niños disponible en este momento.*

- *Registre su presencia en el trozo de papel rojo en su boletín y colóquelo en la caja de ofrendas en el pasillo, de modo que si necesitamos hacer un seguimiento de contactos más adelante, tengamos una buena idea de quién vino a adorar.*